

# ইসলামি আরবি বিশ্ববিদ্যালয়ের অধীনে কামিল (স্নাতকোত্তর) আল-ফিকহ বিভাগ ২য় পর্ব ফিকহ ২য় পত্র: ফিকহুল মুআশারাহ ও মুসলিম পারিবারিক আইন

## କ ବିଭାଗ: ଫିକ୍ତଳ ମୁଦ୍ରାଶାରାହ (ରଚନାମୂଲକ ପ୍ରକ୍ରିୟା)

## গ্রন্থ পরিচিতি (রদ্দুল মুহতার)

١١. كيتابتير پূর্ণ নাম কী? এ মহান জ্ঞানগর্ত কাজটি কোন কোন মতন  
মা হো (মূলগ্রন্থ), শরাহ (ব্যাখ্যাগ্রন্থ) এবং হাশিয়া (টাইকাগ্রন্থ) দ্বারা গঠিত?  
الاسم الكامل لكتاب رد المحتار على الدر المختار، وما هي كتب المتن  
(والشرح والحاشية التي يتكون منها هذا العمل العلمي الجليل؟)

١٢. ইবনে আবিদীনের হাশিয়ার জ্ঞানগত অবস্থান আলোচনা কর। কেন এ  
কিতাবটি পরবর্তী ফকীহগণের নিকট হানাফি মাযহাবের ফিকহের ক্ষেত্রে  
প্রথম ও নির্ভরযোগ্য সূত্র হিসেবে গণ্য হয়? (نافش المكانة العلمية لحاشية)  
ابن عابدين، ولماذا يعتبر هذا الكتاب المرجع الأول والمعتمد في فقه  
(المذهب الحنفي عند المتأخرین؟)

١٣. হাশিয়া রচনার ক্ষেত্রে ইবনে আবিদীনের পদ্ধতি (মানহাজ) ব্যাখ্যা কর।  
তিনি কীভাবে মাসয়ালাসমূহে নির্ভুলতা যাচাই করেছেন এবং দলীল ও  
যৌক্তিকতা উল্লেখের মাধ্যমে শক্তিশালী মতগুলো নির্বাচন করেছেন?  
(شرح)  
منهج ابن عابدين في الحاشية، وكيف قام بالتدقيق في المسائل و اختيار  
(الأقوال الراجحة مع ذكر الأدلة والتعليلات؟)

١٤. কিতাবটি কীভাবে হানাফি মাযহাবের সংকলনে এবং পূর্ববর্তী  
ফকীহগণের মধ্যকার মতভেদ নিরসনে অবদান রেখেছে, বিশেষকরে পরবর্তী  
যুগে উত্তৃত নতুন মাসয়ালাসমূহের ক্ষেত্রে? (كيف ساهم كتاب رد المحتار)  
في تدوين المذهب الحنفي و حسم الخلافات بين العلماء السابقين، خاصة  
(في المسائل المستحدثة التي ظهرت في العصور المتأخرة؟)

١٥. কিতাবটির সেই বিশেষত্ব ও বৈশিষ্ট্যগুলো কী, যা এটিকে হানাফি  
মাযহাবে ফাতওয়া প্রদান ও ইজতিহাদের জন্য অপরিহার্য উৎসে পরিণত  
করেছে? (ما هي المميزات والخصائص التي جعلت رد المحتار مصدرا)  
(لا غنى عنه للفتوى والاجتهاد في المذهب الحنفي؟)

୧୬. ବହୁଳ ପ୍ରଚଲିତ ସଂକରଣଗୁଲୋତେ ହାଶିଆଟିର ବିନ୍ୟାସ ସମ୍ପର୍କେ ଆଲୋଚନା କର । କୀଭାବେ ‘ଆଦ-ଦୂରରୁଳ ମୁଖତାର’ ଏବଂ ‘ରଦ୍ଦୁଲ ମୁହତାର’-ଏର ବ୍ୟାଖ୍ୟାର ମଧ୍ୟେ ପାର୍ଥକ୍ୟ କରା ହୟ? ( تحدث عن تنظيم الحاشية في الطبعات المتداولة، ) (وكيف يتم الفصل بين نص الدر المختار وشرح رد المحتار؟ )

୧୭. କିତାବଟିର ସାଥେ ତାର ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ ହାନାଫି ଫାତ୍ତ୍ୟାର କିତାବମୂହେରେ ସମ୍ପର୍କେର ପ୍ରକୃତି ବିଶ୍ଳେଷଣ କର । ଇବନେ ଆବିଦୀନ କୀଭାବେ ପୂର୍ବସ୍ମୁରିଦେର ପ୍ରଚେଷ୍ଟା ହାଲ ବ୍ୟାଖ୍ୟାର ମଧ୍ୟେ ଉପକୃତ ହେବେନେ? ( كتب الفتاوى الحنفية السابقة له، ووضح كيف استقاد ابن عابدين من جهود من سبقة؟ )

୧୮. କୋନ କାରଣଗୁଲୋର ଫଳେ ଏ ହାଶିଆଟି ଛାତ୍ରଦେର ଓ ଫକୀହଗଣେର ମାଝେ ପୂର୍ଣ୍ଣ ଶିରୋନାମ ଉଲ୍ଲେଖ ନା କରେ ଶୁଦ୍ଧ ‘ହାଶିଆ ଇବନେ ଆବିଦୀନ’ ନାମେ ପ୍ରସିଦ୍ଧି ଲାଭ କରେଛେ? ( ما استعرض الأسباب التي أدت إلى شهرة الحاشية بين طلبة ) ( العلم والفقهاء بلقب حاشية ابن عابدين دون ذكر العنوان الكامل )

୧୯. ଏ ହାଶିଆଟି ରଚନାର କ୍ଷେତ୍ରେ ଲେଖକେର ଲକ୍ଷ୍ୟ କୀ ଛିଲ? ‘ଆଦ-ଦୂରରୁଳ ମୁଖତାର’-ଏର ବ୍ୟାଖ୍ୟାର ଓପର ତିନି କୀ କୀ ଅତିରିକ୍ତ ସଂଯୋଜନ କରେଛେ? ( ما هي أهداف المصنف من كتابة حاشيته هذه، وما هي الإضافات التي قدمها على شرح الدر المختار؟ )

୨୦. ତାର କିତାବେ ଆଲୋଚିତ ଫିକହୀ ଅଧ୍ୟାୟମୂହେର ପ୍ରଧାନ ବିଭାଗଗୁଲୋ ବର୍ଣ୍ଣନାକୁ କର । ଆଲୋଚନାର ଗଭୀରତା ଏବଂ ଗବେଷଣାର ବ୍ୟାପକତା ସ୍ପଷ୍ଟକରଣସହ, ( مبینا عمق التناول وشمولية البحث )

**ପ୍ରଶ୍ନ-୧୧:** କିତାବଟିର ପୂର୍ଣ୍ଣ ନାମ କି? ଏ ମହାନ ଜ୍ଞାନଗର୍ତ୍ତ କାଜଟି କୋନ କୋନ ମତନ  
(ମୂଳଗ୍ରହ), ଶରାହ (ବ୍ୟାଖ୍ୟାଗ୍ରହ) ଏବଂ ହାଶିଯା (ଟୀକାଗ୍ରହ) ଦ୍ୱାରା ଗଠିତ?  
ମା ହୋ ଲାଗୁ କାମ କରିବାର ଉପରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
(ମତନ ଓ ଶର୍ହ ଓ ହାଶିଯା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା) ?

ଭୂମିକା (ମୁକାଦିମା):

ଇସଲାମି ଫିକହ ଶାସ୍ତ୍ରର ଇତିହାସେ କିଛୁ ଗ୍ରହ ଏମନ ରଯେଛେ, ଯା ଶତାବ୍ଦୀର ପର ଶତାବ୍ଦୀ  
ଧରେ ଜ୍ଞାନେର ମଶାଲ ହିସେବେ ପ୍ରଜ୍ଞଲିତ । ହାନାଫି ମାୟହାବେର ଫିକହି ଭାଗରେ ଏମନିଏ  
ଏକ ବିଷ୍ଵଯକର ସଂଯୋଜନ ହଲୋ ଆଙ୍ଗାମୀ ଇବନେ ଆବିଦୀନ ଶାମୀ (ରହ.)-ଏର  
କାଲଜ୍ୟୀ ରଚନା । ଏଟି କୋନୋ ଏକକ ଗ୍ରହ ନୟ, ବରଂ ଏଟି ତିନଟି ଭିନ୍ନ ସ୍ତରେର (ମତନ,  
ଶରାହ ଓ ହାଶିଯା) ଏକ ଅପୂର୍ବ ସଂମିଶ୍ରଣ । ଏହି କିତାବେର ଗଠନଶୈଳୀ ଏବଂ ଏର  
ଐତିହାସିକ କ୍ରମବିକାଶ ଜାନା ଫିକହ ଶିକ୍ଷାର୍ଥୀଦେର ଜନ୍ୟ ଅପରିହାୟ ।

କିତାବେର ପୂର୍ଣ୍ଣ ନାମ (ଇସମୁଲ କିତାବ ଆଲ-କାମିଲ):

ଜନମୁଖେ କିତାବଟି ‘ଫତୋୟା ଶାମୀ’ ବା ‘ଶାମୀ’ ନାମେ ପରିଚିତ ହଲେଓ ଏର ଏକଟି  
ଦାଲିଲିକ ଓ ପୂର୍ଣ୍ଣ ନାମ ରଯେଛେ । ଗ୍ରହକାର ନିଜେଇ ତାର ଏହି ମହାନ କାଜେର ନାମ  
ରେଖେଛେ:

(رَدُّ الْمُحْتَار عَلَى الدُّرُّ الْمُخْتَار شَرْحٌ تَنْوِيرِ الْأَبْصَار)

ଉଚ୍ଚାରଣ: ରଦ୍ଦୁଲ ମୁହତାର ଆଲାଦ ଦୂରରିଲ ମୁଖତାର ଶାରହି ତାନଭିରିଲ ଆବସାର ।

- **ଅର୍ଥ:** ‘ରଦ୍ଦୁଲ ମୁହତାର’ ଅର୍ଥ ହଲୋ ‘ବିଭାନ୍ତ ବା ପେରେଶାନ ବ୍ୟକ୍ତିର ଉତ୍ତର’ ।  
ଅର୍ଥାତ୍, ଫିକହେର ଜଟିଲ ଅଲିଗଲିତେ ପଥ ହାରିଯେ ଯେ ବ୍ୟକ୍ତି ପେରେଶାନ, ଏହି  
କିତାବ ତାକେ ସଠିକ ପଥେର ଦିଶା ଦେଇ । ଏଟି ଲେଖା ହଯେଛେ ‘ଆଦ-ଦୂରରୂଳ  
ମୁଖତାର’-ଏର ଓପର ।

କିତାବେର ଗଠନ: ମତନ, ଶରାହ ଓ ହାଶିଯା:

ଏହି ବିଶାଲ ଜ୍ଞାନଗର୍ତ୍ତ କାଜଟି ମୂଳତ ତିନଟି ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ କିତାବେର ସମୟରେ ଗଠିତ ।  
ନିଚ ଥେକେ ଓପରେର ଦିକେ ଏଗୁଲୋ ସ୍ତରେ ସ୍ତରେ ସାଜାନୋ । ନିଚେ ଏର ବିବରଣ ଦେଇଯା  
ହଲୋ:

୧. ମତନ ବା ମୂଳଗ୍ରହ (ମତନ ଓ ଶରାହ ଓ ହାଶିଯା) :

এই কাজের ভিত্তি বা মূল টেক্সট হলো ‘তানভিরুল আবসার’।

- **লেখক:** এর রচয়িতা হলেন শায়খ মুহাম্মদ বিন আব্দুল্লাহ আল-গাজী আত-তিমুরতাশি (মৃত্যু: ১০০৪ হিজরি)।
  - **বৈশিষ্ট্য:** এটি অত্যন্ত সংক্ষিপ্ত, সারণগর্ত এবং প্রাঞ্জল ভাষায় রচিত। লেখক এখানে হানাফি মাযহাবের শক্তিশালী মতগুলো খুব অল্প কথায় (Ijaz) তুলে ধরেছেন। এটি এতটাই বরকতময় ছিল যে, তৎকালীন সময়ে ছাত্ররা এটি মুখ্যস্থ করত।

২. শ্রাহ বা ব্যাখ্যাগ্রন্থ (الشرح): আদ-দুররূল মুখ্তার (الدر المختار)

মতনের সংক্ষিপ্ত কথাগুলোকে বুঝিয়ে বলার জন্য যে ব্যাখ্যা লেখা হয়, তাকে শরাহ বলে। ‘তানভিরুল আবসার’-এর ওপর লেখা বিশ্ববিখ্যাত শরাহ হলো ‘আদ-দুরুরুল মুখতার’।

- **লেখক:** এর রচয়িতা হলেন আল্পামা আলাউদ্দিন আল-হাসকাফী (মৃত্যু: ১০৮৮ হিজরি)। তিনি দামেশকের মুফতি ছিলেন।
  - **বৈশিষ্ট্য:** ‘দুররূপ মুখতার’ অর্থ ‘নির্বাচিত মুক্তা’। হাসকাফী (রহ.) এই ব্যাখ্যাগ্রন্থে সাগরের মতো ইলমকে পেয়ালায় ভরেছেন। তিনি অত্যন্ত সংক্ষেপে, অনেকটা ধাঁধার মতো (Enigmatic) ভাষায় এটি লিখেছেন। এতে তথ্যের ঘনত্ব এত বেশি ছিল যে, অনেক সময় সাধারণ পাঠকরা এর অর্থ বুঝতে হিমশিম খেত। এমনকি অনেক জায়গায় ইবারাত বা বাক্য অস্পষ্ট হয়ে গিয়েছিল।

৩. হাশিয়া বা টীকাগ্রন্থ (الحاشية): রদ্দুল মুহতার (رد المحتار)

যখন শরাহ বা ব্যাখ্যাগ্রন্থের মধ্যেও অস্পষ্টতা থেকে যায় বা সেখানে কোনো ভুলভাস্তি থাকে, তখন সেটা পরিষ্কার করার জন্য যা লেখা হয়, তাকে হাশিয়া বলে। ‘আদ-দুররগ্ন মুখতার’-এর অস্পষ্টতা দূর করতে এবং এর উপর চূড়ান্ত ফায়সালা দিতে ইমাম ইবনে আবিদীন শামী (রহ.) এই হাশিয়াটি রচনা করেন।

- **ବୈଶିଷ୍ଟ୍ୟ:** ଏଟି କେବଳ ଏକଟି ନୋଟ ବା ଟୀକା ନୟ, ବରଂ ଏଟି ଏକଟି ଫିକହୀ ବିଶ୍ଵକୋଷ । ହାସକାଫୀ ଯେଥାନେ ଖୁବ ସଂକ୍ଷେପେ ବଲେଛେନ, ଶାମୀ ସେଥାନେ ବିସ୍ତାରିତ ଦଲିଲ ଏନ୍ତେହେନ । ହାସକାଫୀ ଯେଥାନେ ଭୁଲ କରେଛେନ ବା ଦୁର୍ବଳ ମତ

এনেছেন, শামী সেখানে আদবের সাথে তা সংশোধন করেছেন এবং  
সঠিক মতটি প্রতিষ্ঠা করেছেন।

## ছক: কিতাবের গঠন বিন্যাস

নম্বর	কিতাবের নাম	রচয়িতা	ভূমিকা
১. মতন (মূল)	তানভিরুল আবসার	ইমাম তিমুরতাশি (রহ.)	মূল মাসআলা সংক্ষেপকরণ
২. শরাহ (ব্যাখ্যা)	আদ-দুরুরুল মুখতার	ইমাম হাসকাফী (রহ.)	মতনের ব্যাখ্যা ও সংযোজন
৩. হাশিয়া (টীকা)	রদ্দুল মুহতার	ইমাম ইবনে আবিদীন (রহ.)	চূড়ান্ত তাহকিক ও ফয়সালা

উপসংহার (আল-খাতিমা):

সুতরাং, আমরা যাকে ‘ফতোয়া শামী’ বলি, তা মূলত তিন প্রজন্মের তিনজন শ্রেষ্ঠ ফিকহ-এর মেধার ফসল। তিমুরতাশি ভিত্তি দিয়েছেন, হাসকাফী দেয়াল গেঁথেছেন, আর ইবনে আবিদীন শামী তাতে ছাদ দিয়ে এবং রং করে সেটাকে পূর্ণসং প্রাসাদে রূপান্তর করেছেন। ফিকহের ছাত্রকে এই চেইন বা সিলসিলা মনে রাখতে হবে।

প্রশ্ন-১২: ইবনে আবিদীনের হাশিয়ার জ্ঞানগত অবস্থান আলোচনা কর। কেন এ কিতাবটি পরবর্তী ফকীহগণের নিকট হানাফি মাযহাবের ফিকহের ক্ষেত্রে প্রথম ও নির্ভরযোগ্য সূত্র হিসেবে গণ্য হয়?

نافش المكانة العلمية لحاشية ابن عابدين، ولماذا يعتبر هذا الكتاب؟  
(المراجع الأولي والمعتمد في فقه المذهب الحنفي عند المتأخرین؟)

ভূমিকা (মুকাদ্দিমা):

যেকোনো ইলমি কিতাবের মর্যাদা নির্ভর করে তার গ্রহণযোগ্যতা, নির্ভুলতা এবং লেখকের পাণ্ডিত্যের ওপর। হানাফি ফিকহের হাজার হাজার কিতাবের ভিড়ে ‘রদ্দুল মুহতার’ বা ‘হাশিয়া ইবনে আবিদীন’ এমন এক অনন্য উচ্চতায় আসীন হয়েছে যে, একে মাযহাবের ‘ফাইনাল অথরিটি’ বা চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত হিসেবে গণ্য

করা হয়। পরবর্তী যুগের (মুতাআখথিরিন) ফিকহদের কাছে এটি যেন ফিকহের বাইবেল।

### জ্ঞানগত অবস্থান (আল-মাকানাতুল ইলমিয়াহ):

ইমাম ইবনে আবিদীনের হাশিয়াটি হানাফি মাযহাবের ইতিহাসে এক অবিস্মরণীয় সংযোজন। এর জ্ঞানগত অবস্থান নির্ণয়ে আলেমগণ বলেন:

১. সংশোধনকারী গ্রন্থ: এটি পূর্ববর্তী কিতাবগুলোর ভুলক্রটি সংশোধন করেছে। ‘দুররুল মুখতার’, ‘কানজুদ দাকায়েক’ বা ‘হেদায়া’র কোনো ব্যাখ্যাকার যদি কোনো ভুল করে থাকেন, ইবনে আবিদীন তা শুধরে দিয়েছেন।

২. সিদ্ধান্তকারী গ্রন্থ: যেখানে ইমামদের মধ্যে মতভেদ আছে, সেখানে কোনটি ‘ফাতওয়ার যোগ্য’ (মুফতা বিহি) আর কোনটি বর্জনীয়, তা এই কিতাব নির্দিষ্ট করে দিয়েছে।

৩. বিশ্বকোষীয় মর্যাদা: এটি শুধু ফিকহ নয়, বরং হাদিস, উসুল, তাফসির, ভাষা ও সাহিত্যের এক বিশাল ভাগ্নার।

### প্রথম ও নির্ভরযোগ্য সূত্র হওয়ার কারণ:

কেন এই কিতাবটিকে ‘মারজাউল আওয়াল’ বা প্রথম সোর্স মনে করা হয়? এর পেছনে সুনির্দিষ্ট কিছু কারণ রয়েছে:

১. দুর্বল ও সবল মতের পার্থক্য (আত-তামায়িজ):

হানাফি মাযহাবে দীর্ঘ সময়ে অনেক দুর্বল (জয়ীফ) মত চুকে পড়েছিল। বিচারকরা বিভ্রান্ত হতেন যে, কোন মতের ওপর রায় দেবেন। ইবনে আবিদীন কঠোর পরিশ্রম করে ‘জহিরুর রিওয়ায়াহ’ (প্রবল মত) এবং ‘নাদিরে রিওয়ায়াহ’ (বিরল মত)-এর মধ্যে প্রাচীর তুলে দিয়েছেন। তিনি স্পষ্ট করেছেন:

(هَذَا هُوَ الْمَدْهُبُ وَعَلَيْهِ الْفَتْوَى)

অর্থ: “এটাই মাযহাব এবং এর ওপরই ফাতওয়া হবে।”

২. পূর্ববর্তী সকল কিতাবের নির্যাস (জুবদাতুল কুতুব):

তিনি এই হাশিয়া লেখার সময় সামনে প্রায় সব মৌলিক হানাফি কিতাব খোলা রাখতেন। বাহরুর রায়েক, ফাতহুল কাদির, বাদায়েউস সানায়ে, তাতারখানিয়া, হিন্দিয়া—সব কিতাবের সারমর্ম তিনি এখানে নিয়ে এসেছেন। তাই আলেমরা বলেন, “যার ঘরে শামী (রদ্দুল মুহতার) আছে, তার ঘরে যেন হানাফি মাযহাবের সব কিতাব আছে।”

### ৩. দুররূল মুখতারের অস্পষ্টতা দূরীকরণ:

মূল কিতাব ‘দুররূল মুখতার’ অত্যন্ত কঠিন ও সংক্ষিপ্ত ছিল। অনেক জায়গায় ভুল বোঝার অবকাশ ছিল। ইবনে আবিদীন সেই জট খুলে দিয়েছেন। তিনি দেখিয়েছেন হাসকাফী (রহ.) কোথায় ইবারত সংক্ষেপ করতে গিয়ে অর্থের পরিবর্তন করে ফেলেছেন।

### ৪. নতুন মাসআলার সমাধান (আন-নাওয়াজিল):

তার যুগ পর্যন্ত যেসব নতুন সমস্যা (যেমন—ঘড়ির সময়ের সালাত, নতুন ধরণের ব্যবসায়িক চুক্তি) তৈরি হয়েছিল, সেগুলোর সমাধান তিনি উসুলের ভিত্তিতে দিয়েছেন, যা পূর্বের কিতাবে ছিল না।

### ৫. উরফের (প্রথার) সঠিক প্রয়োগ:

তিনি দেখিয়েছেন যে, যুগের পরিবর্তনে ‘উরফ’ বা সামাজিক প্রথার পরিবর্তনের কারণে ফিকহী ভুকুম কীভাবে বদলাতে পারে। এটি ফিকহকে জীবন্ত রেখেছে।

### ফকিহগণের অভিমত:

ভারত উপমহাদেশের প্রখ্যাত ফকিহ আল্লামা আশরাফ আলী থানভী (রহ.) তার ‘বেহেশতি জেওর’ লেখার সময় প্রতিটি মাসআলা শামীর সাথে মিলিয়ে নিতেন। আলা হ্যরত আহমদ রেজা খান (রহ.) তার ‘ফাতাওয়া রিজভীয়া’-তে প্রায় প্রতিটি পৃষ্ঠায় শামীর উদ্ধৃতি দিয়েছেন। মিসরের আল-আজহার বিশ্ববিদ্যালয়েও হানাফি ফিকহের ক্ষেত্রে এটিই শেষ কথা।

### উপসংহার (আল-খাতিমা):

সারকথা হলো, ‘রদ্দুল মুহতার’ হানাফি মাযহাবের ফিল্টার বা ছাঁকনি। এই ছাঁকনি দিয়ে যা বের হয়েছে, সেটাই বিশুদ্ধ হানাফি ফিকহ। এ কারণেই পরবর্তী

ফকিহগণ চোখ বন্ধ করে এই কিতাবের ওপর নির্ভর করেন এবং একে ফাতওয়া ও ইজতিহাদের ক্ষেত্রে প্রথম ও অপরিহার্য সূত্র হিসেবে মান্য করেন।

---

**প্রশ্ন-১৩: হাশিয়া রচনার ক্ষেত্রে ইবনে আবিদীনের পদ্ধতি (মানহাজ) ব্যাখ্যা কর। তিনি কীভাবে মাসয়ালাসমূহে নির্ভুলতা যাচাই করেছেন এবং দলীল ও যৌক্তিকতা উল্লেখের মাধ্যমে শক্তিশালী মতগুলো নির্বাচন করেছেন?**

**(شرح منهج ابن عابدين في الحاشية، وكيف قام بالتدقيق في المسائل؟ و اختيار الأقوال الراجحة مع ذكر الأدلة والتعليلات؟)**

**তত্ত্বাত্মিকা (মুকাদ্দিমা):**

যেকোনো বড় গবেষণার পেছনে একটি সুনির্দিষ্ট পদ্ধতি বা মেথডলজি (Methodology) থাকে। ইমাম ইবনে আবিদীন তার ‘রন্দুল মুহতার’ রচনায় যে পদ্ধতি বা ‘মানহাজ’ অবলম্বন করেছেন, তা ছিল অত্যন্ত বৈজ্ঞানিক, নিরপেক্ষ এবং সূচ্ছ। তিনি গতানুগতিক ধারায় শুধু পূর্ববর্তীদের লেখা নকল করেননি, বরং একজন দক্ষ বিচারকের মতো প্রতিটি মাসআলার বিচার-বিশ্লেষণ করেছেন। তার এই অনন্য রচনাশৈলীই কিতাবটিকে শ্রেষ্ঠত্ব দান করেছে।

**হাশিয়া রচনার পদ্ধতি বা মানহাজ:**

ইমাম ইবনে আবিদীন তার হাশিয়া রচনার ক্ষেত্রে নিম্নলিখিত ধাপ ও পদ্ধতিগুলো অনুসরণ করেছেন:

**১. মূল টেক্সটের (মতন ও শরাহ) বিশ্লেষণ:**

তিনি প্রথমে ‘দুররূল মুখতার’-এর ইবারত বা বাক্যগুলো শব্দে শব্দে বিশ্লেষণ করতেন। হাসকাফী (রহ.) কোনো শব্দ কেন ব্যবহার করেছেন, ব্যাকরণগতভাবে (নাহু-সরফ) তা সঠিক কি না এবং এর দ্বারা কী উদ্দেশ্য নেওয়া হয়েছে—তা তিনি গভীরভাবে যাচাই করতেন।

- **উদ্ধারণ:** যদি হাসকাফী কোনো মাসআলা খুব সংক্ষেপে বলে থাকেন, ইবনে আবিদীন তার ব্যাখ্যায় বিস্তারিত আলোচনা নিয়ে আসতেন।

**২. উদ্ধৃতি বা নকল (Naql) যাচাই:**

‘ଦୂରରୂଳ ମୁଖତାର’-ଏର ଲେଖକ ଅନେକ ସମୟ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ କିତାବ ଥେକେ ଉଦ୍‌ଧୃତି ଦିତେ ଗିଯେ ଭୁଲ କରତେନ ବା ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଉଦ୍‌ଧୃତି ଦିତେନ । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ମୂଳ ସେଇ ସୋର୍ କିତାବ (ଯେମନ—ହେଦୋଯା ବା ଖାନିଯା) ଖୁଲେ ଦେଖତେନ ଯେ, ଆସଲେ ସେଖାନେ କୀ ଲେଖା ଆଛେ । ଯଦି ଦେଖତେନ ଯେ ହାସକାଫୀ ଭୁଲ ଉଦ୍‌ଧୃତି ଦିଯେଛେ, ତବେ ତିନି ବିନ୍ୟେର ସାଥେ ଲିଖତେନ:

(فِيهِ نَظَرٌ، لِأَنَّ الْمَنْقُولَ فِي الْكُتُبِ خَلَفُهُ)

ଅର୍ଥ: “ବିଷୟଟି ବିବେଚନାର ଦାବି ରାଖେ, କାରଣ କିତାବସମୂହେ ଏର ବିପରୀତ ବର୍ଣ୍ଣା ରଯେଛେ ।”

### ୩. ନିର୍ଭଲତା ଯାଚାଇ (ତାହକିକ ଓ ତାଦକିକ):

ମାସଆଲାର ବିଶୁଦ୍ଧତା ଯାଚାଇୟେ ତିନି ଛିଲେନ ଆପସହିନ । ତିନି ଦେଖତେନ:

- ମାସଆଲାଟି କି ଇମାମ ଆବୁ ହାନିଫାର ମୂଳ ମତ?
- ନାକି ଏଟି ଇମାମ ଆବୁ ଇଉସୁଫ ବା ମୁହାମ୍ମଦେର ମତ?
- ପରବର୍ତ୍ତୀ ମାଶାୟେଖରା କୋନ ମତେର ଓପର ଫାତ୍‌ଓୟା ଦିଯେଛେ?

ଏଇ ତିନଟି ଧାପ ପାର କରେ ତିନି ସବଚୟେ ନିର୍ଭଲ ମତଟି ଗ୍ରହଣ କରତେନ ।

### ୪. ଦଲିଲ ଓ ଯୌଡ଼ିକତା ଉପସ୍ଥାପନ (ଆଦ-ଦାଲିଲ ଓୟାତ-ତାଲିଲ):

ତିନି ଶୁଦ୍ଧ ହକ୍କମ (Ruling) ବଲେ କ୍ଷାନ୍ତ ହତେନ ନା । କେନ ଏହି ହକ୍କମ ଦେଓଯା ହଲୋ, ତାର ପେଛନେ କୁରାଆନେର ଆୟାତ, ହାଦିସ ବା କିଯାସେର (ୟୁଡ଼ି) ଦଲିଲ କୀ—ତା ଉତ୍ସେଖ କରତେନ ।

- ତିନି ହାନାଫି ମାୟହାବେର ଉସୁଲେର (ମୂଳନୀତି) ସାଥେ ମିଲିଯେ ଦେଖତେନ ଯେ, ମାସଆଲାଟି ଉସୁଲେର ସାଥେ ସାଂଘର୍ଷିକ କି ନା ।

### ୫. ଶକ୍ତିଶାଲୀ ମତ ନିର୍ବାଚନ (ତାରଜିହ):

ସଖନ ଏକଇ ବିଷୟେ ଏକାଧିକ ମତ ପାଓୟା ଯେତ, ତଥନ ତିନି ‘ତାରଜିହ’ ବା ପ୍ରାବଲ୍ୟ ଦେଓଯାର ପଦ୍ଧତି ବ୍ୟବହାର କରତେନ । ତିନି ବଲତେନ:

(وَالْفَتْوَى عَلَى هَذَا) - “ଫାତ୍‌ଓୟା ଏର ଓପର ।”

(وَهُوَ الْأَصْحَاحُ) - “এটিই অধিক বিশুদ্ধ।”

(وَهُوَ الْمُخْتَارُ ) - “এটিই নির্বাচিত।”

এই পরিভাষাগুলো ব্যবহার করে তিনি পরবর্তী মুফতিদের জন্য কাজ সহজ করে দিতেন।

## ৬. আদব ও শিষ্টাচার:

পূর্ববর্তী আলেমদের ভুল ধরার সময় তিনি সর্বোচ্চ আদব রক্ষা করতেন। তিনি সরাসরি কাউকে আক্রমণ করতেন না। বরং বলতেন, “হয়তো লেখকের কলম পিছলে গেছে” বা “হয়তো তিনি অন্য কোনো কিতাবের ওপর নির্ভর করেছেন।”

## উপসংহার (আল-খাতিমা):

ইমাম ইবনে আবিদীনের রচনার পদ্ধতি ছিল—‘নকল’ (উদ্ভৃতি) এবং ‘আকল’ (বুদ্ধিবৃত্তি)-এর এক চমৎকার সমন্বয়। তিনি ছিলেন একাধারে একজন গবেষক, সমালোচক এবং সংস্কারক। তিনি প্রতিটি মাসআলার শিকড় পর্যন্ত পৌঁছেছেন, দলিল দিয়ে সেটিকে মজবুত করেছেন এবং যুক্তির কষ্টপাথের যাচাই করে উম্মাহর সামনে পেশ করেছেন। এ কারণেই তার পদ্ধতি বা মানহাজ ফিকহ গবেষণার ক্ষেত্রে এক আদর্শ মডেল।

---

প্রশ্ন-১৪: কিতাবটি কীভাবে হানাফি মাযহাবের সংকলনে এবং পূর্ববর্তী ফকীহগণের মধ্যকার মতভেদ নিরসনে অবদান রেখেছে, বিশেষকরে পরবর্তী যুগে উদ্ভৃত নতুন মাসযালাসমূহের ক্ষেত্রে?

كيف ساهم كتاب رد المحتار في تدوين المذهب الحنفي وحسن الخلافات  
بين العلماء السابقين، خاصة في المسائل المستحدثة التي ظهرت في  
العصور المتأخرة؟

## ভূমিকা (মুকাদ্মিমা):

হানাফি মাযহাবের বিশাল ও বিস্তৃত ফিকহী ভাগুরকে সুশৃঙ্খল ও পরিমার্জিত রূপ দেওয়ার ক্ষেত্রে আল্লামা ইবনে আবিদীন শামী (রহ.)-এর ‘রদ্দুল মুহতার’ এক যুগান্তকারী ভূমিকা পালন করেছে। হিজরি অয়োদশ শতাব্দীতে যখন মাযহাবের মাসআলাগুলো বিভিন্ন কিতাবে ছড়িয়ে-ছিটিয়ে ছিল এবং অনেক ক্ষেত্রে দুর্বল ও

ଶକ୍ତିଶାଲୀ ମତେର ମିଶ୍ରଣ ଘଟେଛିଲ, ତଥନ ଏହି କିତାବଟି ‘ମୁହାକିକ’ ବା ଚୂଡ଼ାନ୍ତ ଫୟସାଲାକାରୀ ହିସେବେ ଆବିର୍ଭୃତ ହୟ । ଏଟି କେବଳ ଏକଟି ଟୀକାଗ୍ରହ ନୟ, ବରଂ ଏଟି ହାନାଫି ମାୟହାବେର ପୁନଃସଂକଳନ ବା ‘ତାଦବିନ’-ଏର ଏକ ଅନନ୍ୟ ଦଲିଲ ।

ହାନାଫି ମାୟହାବେର ସଂକଳନେ ଅବଦାନ (ମୁସାହାରାତୁ ଫି ତାଦବିନିଲ ମାୟହାବ):

ଇମାମ ଇବନେ ଆବିଦୀନ ତାର ଏହି କିତାବେର ମାଧ୍ୟମେ ହାନାଫି ମାୟହାବେର ବିକ୍ଷିପ୍ତ ମୁକ୍ତାଗ୍ରଲୋକେ ଏକ ସୁତୋଯ ଗେଁଥେଛେ ।

୧. ବିକ୍ଷିପ୍ତ ତଥ୍ୟେର ସମାବେଶ: ହାନାଫି ମାୟହାବେର ଫତୋୟାଗ୍ରଲୋ ‘ଫାତୋୟା କାଜିଖାନ’, ‘ଖୁଲାସାତୁଲ ଫାତୋୟା’, ‘ଜହିରିଯା’, ‘ହିନ୍ଦିଯା’ ଇତ୍ୟାଦି ଶତ ଶତ କିତାବେ ଛଢାନୋ ଛିଲ । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ଏହି ସମସ୍ତ କିତାବେର ନିର୍ଯ୍ୟାସ ବା ସାରମର୍ ‘ରଦ୍ଦୁଲ ମୁହତାର’-ଏର ମଧ୍ୟେ ନିଯେ ଏସେଛେ । ଫଲେ ଏକଜନ ଗବେଷକ ବା ମୁଫତିର ଜନ୍ୟ ଆଲାଦା ଆଲାଦା ଦଶଟି କିତାବ ଦେଖାର ପ୍ରୋଜନ କମେ ଗେଛେ; ଶୁଦ୍ଧ ‘ଶାମୀ’ ଦେଖଲେଇ ତିନି ସବ କିତାବେର ହାତ୍ୟାଲା ପେଯେ ଯାନ ।

୨. ନିର୍ଭୁଲ ପାଠୋଦ୍ଧାର: ଅନେକ ପୁରନୋ ପାଞ୍ଚଲିପିତେ ଲିପିକରେର ଭୁଲେର କାରଣେ ଇବାରତ ବା ବାକ୍ୟ ଭୁଲ ଲେଖା ଛିଲ । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ବିଭିନ୍ନ ନ୍ୟାସ (ନୁସଖା) ବା କପି ମିଲିଯେ ସାଠିକ ପାଠଟି (Text) ସଂକଳନ କରେଛେ ।

ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ ଫକିହଗଣେର ମତଭେଦ ନିରସନ (ହାସମୂଳ ଖିଲାଫ):

ମାୟହାବେର ଅଭ୍ୟନ୍ତରେ ଇମାମଦେର ମଧ୍ୟେ ମତଭେଦ ଥାକା ସ୍ଵାଭାବିକ । କିନ୍ତୁ ମୁଫତିଦେର ଜନ୍ୟ ସମସ୍ୟା ହୟ ତଥନ, ସିଖନ ତାରା ବୁଦ୍ଧତେ ପାରେନ ନା କୋନ ମତେର ଓପର ଆମଳ କରତେ ହବେ । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ଏହି ବିଭାନ୍ତି ଦୂର କରେଛେ:

୧. ତାରଜିହ ବା ପ୍ରାଧାନ୍ୟ ଦାନ: ଯେଥାନେ ‘ସାହିବାଇନ’ (ଇମାମ ଆବୁ ଇଉସୁଫ ଓ ମୁହାମ୍ମଦ) ଏବଂ ଇମାମ ଆବୁ ହାନିଫାର ମଧ୍ୟେ ମତଭେଦ ହେଁଥେ, ସେଥାନେ ତିନି ସ୍ପଷ୍ଟ କରେଛେ ଯେ, ପରବର୍ତ୍ତୀ ଯୁଗେର ଆଲେମଦେର (ମୁତାଆଖିରିନ) ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ଅନୁଯାୟୀ କୋନ ମତଟି ଗ୍ରହଣ୍ୟୋଗ୍ୟ ।

୨. ବିଭାନ୍ତି ଦୂରୀକରଣ: ଅନେକ ସମୟ ଦେଖା ଗେଛେ, ‘ଦୂରରଳ ମୁଖତାର’ ବା ‘କାନଜୁଦ ଦାକାୟେକ’-ଏର ବ୍ୟାଖ୍ୟାକାରରା କୋନୋ ଏକଟି ମାସଆଲାୟ ଭୁଲ ବ୍ୟାଖ୍ୟା ଦିଯେଛେ । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ଦାଲିଲିକ ପ୍ରମାଣେର ମାଧ୍ୟମେ ସେଇ ଭୁଲ ଶୁଦ୍ଧରେ ଦିଯେ ପ୍ରକୃତ ହାନାଫି ମତଟି ପ୍ରତିଷ୍ଠା କରେଛେ । ତିନି ପ୍ରାୟଇ ବଲେନ:

(وَالْحَقُّ مَا دَهَبَ إِلَيْهِ الرَّئِيْسُ إِلَيْهِ خَلَفًا لِمَا فِي الدُّرْرِ)

অর্থ: “সত্য হলো তা-ই, যা ইমাম জায়লায়ী গ্রহণ করেছেন, দুরুল মুখতারের মতটি সঠিক নয়।”

নতুন মাসআলা বা নাওয়াজিল-এর ক্ষেত্রে অবদান:

যুগের পরিবর্তনের সাথে সাথে মানুষের জীবনে নতুন নতুন সমস্যা (New Issues) দেখা দেয়, যেগুলোর সরাসরি সমাধান প্রাচীন কিতাবগুলোতে পাওয়া যায় না। এগুলোকে ফিকহের পরিভাষায় ‘নাওয়াজিল’ বা ‘ওয়াকিয়াত’ বলা হয়। ইবনে আবিদীন এই ক্ষেত্রে অসাধারণ অবদান রেখেছেন:

১. উসুলের প্রয়োগ: তিনি প্রাচীন মাসআলার ওপর ‘কিয়াস’ (Analogy) করে নতুন সমস্যার সমাধান দিয়েছেন। যেমন—ঘড়ির সময়, নতুন মুদ্রাব্যবস্থা, এবং আধুনিক ব্যবসায়িক চুক্তি।

২. উরফ বা প্রথার ব্যবহার: তার সময়ে প্রচলিত অনেক প্রথা (যেমন—জমির বর্গা চাষ, ওয়াকফ সম্পত্তির পরিচালনা) নিয়ে তিনি শরীয়তের সীমার মধ্যে থেকে সমাধান দিয়েছেন। তিনি দেখিয়েছেন যে, যুগ পাল্টালে হ্রকুম পাল্টাতে পারে, যদি তা ‘নস’ (কুরআন-সুন্নাহ)-এর বিরোধী না হয়।

আরবি ইবারাত:

তার এই অবদানের স্বীকৃতিস্বরূপ আলেমগণ বলেন:

(لَوْلَا ابْنُ عَابِدِيْنَ لَبَقَى الْمَذْهَبُ الْحَنْفِيُّ فِي اضْطِرَابٍ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمَسَائِلِ)

অর্থ: “যদি ইবনে আবিদীন না হতেন, তবে হানাফি মাযহাবের অনেক মাসআলায় বিশ্বজ্ঞালা বা অস্থিরতা থেকে যেত।”

উপসংহার (আল-খাতিমা):

‘রাদুল মুহতার’ হানাফি মাযহাবের অগোছালো বাগানকে পরিপাটি করে সাজিয়েছে। এটি পূর্ববর্তী মতভেদগুলোর চূড়ান্ত সমাধান দিয়েছে এবং নতুন যুগের সমস্যার জন্য সমাধানের দুয়ার খুলে দিয়েছে। এ কারণেই হানাফি মাযহাবের সংকলন ও সংরক্ষণে এই কিতাবের অবদান অনস্বীকার্য।

**প্রশ্ন-১৫:** কিতাবটির সেই বিশেষত্ব ও বৈশিষ্ট্যগুলো কী, যা এটিকে হানাফি মাযহাবে ফাতওয়া প্রদান ও ইজতিহাদের জন্য অপরিহার্য উৎসে পরিণত করেছে? ما هي المميزات والخصائص التي جعلت رد المحتار مصدرا لا غنى عنه؟  
**(الفتوى والاجتهاد في المذهب الحنفي؟)**

**তৃতীয় (মুকাদ্দিমা):**

যেকোনো কিতাব তখনই কালোনৈর্গত্য হয় এবং সর্বজনীন গ্রহণযোগ্যতা পায়, যখন তার মধ্যে বিশেষ কিছু বৈশিষ্ট্য বা ‘খাসায়িস’ থাকে। আল্লামা ইবনে আবিদীন শামী (রহ.) রচিত ‘রদুল মুহতার’ এমন কিছু অনন্য বৈশিষ্ট্যের অধিকারী, যা এটিকে হানাফি মাযহাবের অন্য হাজারো কিতাব থেকে আলাদা করেছে। মুফতি ও ফকিহদের জন্য এটি কেবল একটি বই নয়, বরং একটি অপরিহার্য হাতিয়ার।

**কিতাবটির বিশেষত্ব ও বৈশিষ্ট্যসমূহ (আল-মুমাইয়াজাত ওয়াল খাসায়িস):**

এই গ্রন্থটিকে ফাতওয়া ও ইজতিহাদের জন্য অপরিহার্য উৎসে পরিণত করার পেছনে প্রধান বৈশিষ্ট্যগুলো নিচে আলোচনা করা হলো:

**১. ব্যাপক ও বিস্তৃত আলোচনা (আশ-শুমালিয়্যাহ):**

এটি হানাফি ফিকহের একটি পূর্ণাঙ্গ এনসাইক্লোপিডিয়া। পবিত্রতা (তাহারাত) থেকে শুরু করে উত্তরাধিকার আইন (ফারাইজ) পর্যন্ত—ইসলামি জীবনের এমন কোনো দিক নেই যা এখানে আলোচিত হয়নি। তিনি কেবল মাসআলা বলেননি, বরং মাসআলার পটভূমি, কারণ এবং ফলাফলও আলোচনা করেছেন।

**২. নির্ভুলতা যাচাই বা তাহকিক (আদ-দিক্কাহ ওয়াত-তাহকিক):**

অন্যান্য অনেক কিতাবে দেখা যায়, লেখক পূর্ববর্তী কোনো কিতাব থেকে শুনে শুনে বা না দেখে উদ্ধৃতি দিয়েছেন, ফলে ভুল হয়েছে। কিন্তু ইবনে আবিদীন ছিলেন এক্ষেত্রে অত্যন্ত কঠোর। তিনি মূল সোর্স না দেখে উদ্ধৃতি দিতেন না। তিনি যাচাই না করে কোনো দুর্বল মতকে কিতাবে স্থান দেননি। তার তাহকিক এতটাই শক্তিশালী ছিল যে, তার কলম যেখানে থেমেছে, সেটাই চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত হয়েছে।

**৩. মুফতা বিহি কওলের স্পষ্টীকরণ (বয়ানুল মুফতা বিহি):**

ଫାତୋୟା ପ୍ରଦାନେର ଜନ୍ୟ ସବଚେଯେ ଜରୁରି ହଲୋ ଏହି ଜାନା ଯେ, ମାଯହାବେର ‘ମୁଫତା ବିହି’ ବା ଫାତୋୟାଯୋଗ୍ୟ ମତ କୋନଟି । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ପ୍ରତିଟି ମତଭେଦେର ଶେଷେ ସ୍ପଷ୍ଟ କରେ ବଲେ ଦିଯେଛେ:

(وَ عَلَيْهِ الْفُتوَى) “ଏର ଓପରାଇ ଫାତୋୟା ।”

(وَ بِهِ يُفْتَنُ ) “ଏର ଦ୍ୱାରାଇ ଫାତୋୟା ଦେଓୟା ହ୍ୟ ।”

ଏହି ବୈଶିଷ୍ଟ୍ୟଟି ନବୀନ ମୁଫତିଦେର ଜନ୍ୟ କିତାବଟିକେ ଅପରିହାର୍ୟ କରେ ତୁଳେଛେ ।

#### ୪. ଦଲିଲ ଓ ଯୁକ୍ତିର ଅବତାରଣା (ଇକାମତୁଦ ଦାଲାଇଲ):

ତିନି ହାନାଫି ମାଯହାବେର ମାସଆଲାଗୁଲୋକେ ଅନ୍ଧଭାବେ ଉପସ୍ଥାପନ କରେନନି । ବରଂ ପ୍ରତିଟି ମାସଆଲାର ପେଛନେ କୁରାାନ, ହାଦିସ ଓ ଆକଳି (ବୁଦ୍ଧିବୃତ୍ତିକ) ଦଲିଲ ପେଶ କରେଛେ । ଏହି ମାଯହାବ ବିରୋଧୀଦେର ଜ୍ଵାବ ଦେଓୟାର ଜନ୍ୟ ଏବଂ ‘ଇଜତିହାଦ ଫିଲ ମାଯହାବ’-ଏର ଜନ୍ୟ ଅତ୍ୟନ୍ତ ସହାୟକ ।

#### ୫. ଭୁଲ ସଂଶୋଧନ ଓ ପରିମାର୍ଜନ (ଆତ-ତାସହିହ):

ତାର ମୂଳ କିତାବ ‘ଦୂରରୂଳ ମୁଖତାର’-ଏର ଲେଖକ ଆଙ୍ଗଳୀଆ ହାସକାଫୀ (ରହ.) ସଂକ୍ଷେପ କରତେ ଗିଯେ ଅନେକ ଜାଯଗାଯ ଇବାରତ ବା ବାକ୍ୟକେ ଏମନଭାବେ ଲିଖେଛେ ଯେ, ଅର୍ଥ ପାଲେ ଯାଓୟାର ଉପକ୍ରମ ହେଲିଛି । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ସେଇ ସ୍ଥାନଗୁଲୋତେ ଦୀର୍ଘ ଟୀକା ଲିଖେ ଆସଲ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ପରିଷକାର କରେଛେ । ତିନି ବିନ୍ୟେର ସାଥେ ପୂର୍ବସୂରିଦେର ଭୁଲଗୁଲୋ ସଂଶୋଧନ କରେଛେ ।

#### ୬. ଭାଷାର ପ୍ରାଞ୍ଜଲତା ଓ ସାହିତ୍ୟମାନ:

ଯଦିଓ ଏହି ଏକଟି ଜଟିଲ ଫିକହୀ କିତାବ, ତବୁଓ ଏର ଭାଷା ଅତ୍ୟନ୍ତ ଉଚ୍ଚମାନେର । ତିନି କର୍ତ୍ତନ ଫିକହୀ ପରିଭାଷାଗୁଲୋକେ ସହଜ ଓ ପ୍ରାଞ୍ଜଲ ଆରବିତେ ଉପସ୍ଥାପନ କରେଛେ, ଯା ତାର ସାହିତ୍ୟକ ପ୍ରତିଭାର ସ୍ଵାକ୍ଷର ବହନ କରେ ।

ଇଜତିହାଦେର ଜନ୍ୟ ଅପରିହାର୍ୟ କେନ?

‘ଇଜତିହାଦ’ ହଲୋ ନତୁନ ସମସ୍ୟାର ସମାଧାନ ବେର କରା । ଇଜତିହାଦ କରାର ଜନ୍ୟ ଏକଜନ ଫକିହକେ ଅବଶ୍ୟକ ଜାନତେ ହବେ ଯେ, ତାର ମାଯହାବେର ମୂଳନୀତି (ଉସୁଲ) କୀ ଏବଂ ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ ଇମାମରା କୀଭାବେ ଚିନ୍ତା କରନେ । ‘ରାଦୁଲ ମୁହତାର’ ଏହି ଉସୁଲ ଏବଂ ଚିନ୍ତାଧାରା ଶେଖାଯ । ଏହି ଫକିହକେ ମାଛ ନା ଦିଯେ ମାଛ ଧରା ଶେଖାଯ । ଅର୍ଥାତ୍, ଏହି

মুফতিকে এমন যোগ্যতা দান করে, যার মাধ্যমে তিনি পরবর্তী সময়ে উদ্ভৃত সমস্যার সমাধান নিজেই বের করতে পারেন।

### উপসংহার (আল-খাতিমা):

সারকথা হলো, ‘রদ্দুল মুহতার’ তার নির্ভুলতা, ব্যাপকতা, দালিলিক ভিত্তি এবং সিদ্ধান্তের স্বচ্ছতার কারণে হানাফি মাযহাবের মুফতিদের জন্য অক্ষিজেনের মতো অপরিহার্য। এই কিতাব ছাড়া হানাফি ফাতওয়া বিভাগ অচল। এটি মাযহাবের রক্ষকবচ এবং গবেষণার অফুরন্ত উৎস।

---

**প্রশ্ন-১৬: বহুল প্রচলিত সংস্করণগুলোতে হাশিয়াটির বিন্যাস সম্পর্কে আলোচনা কর। কীভাবে ‘আদ-দুররুল মুখতার’ এবং ‘রদ্দুল মুহতার’-এর ব্যাখ্যার মধ্যে পার্থক্য করা হয়?**

**تحدث عن تنظيم الحاشية في الطبعات المتداولة، وكيف يتم الفصل بين (نص الدر المختار وشرح رد المحتار؟)**

---

### ভূমিকা (মুকাদ্দিমা):

ইমাম ইবনে আবিদীন শামী (রহ.)-এর ‘রদ্দুল মুহতার’ কিতাবটি একটি জটিল কাঠামোর ওপর বিন্যস্ত। যেহেতু এটি একটি ‘হাশিয়া’ বা টীকাগ্রন্থ, তাই এটি একা প্রকাশিত হয় না; বরং এর সাথে মূলগ্রন্থ ‘আদ-দুররুল মুখতার’ এবং অনেক ক্ষেত্রে ‘তানভিরুল আবসার’ও সংযুক্ত থাকে। শিক্ষার্থীদের জন্য এই কিতাবের ছাপানো বিন্যাস (Layout) এবং পড়ার নিয়ম জানা অত্যন্ত জরুরি। নতুন কোনটা মূল লেখকের কথা আর কোনটা ব্যাখ্যাকারীর কথা—তা গুলিয়ে ফেলার সম্ভাবনা থাকে।

### প্রচলিত সংস্করণগুলোতে হাশিয়ার বিন্যাস (তানজিমুল হাশিয়া):

যুগে যুগে ‘রদ্দুল মুহতার’-এর অনেক সংস্করণ বা এডিশন বের হয়েছে। যেমন— মিশরের বুলাক সংস্করণ, পাকিস্তানের এইচ. এম. সাঈদ সংস্করণ এবং লেবাননের দারুল ফিকর সংস্করণ। তবে প্রায় সব ঝুপদী সংস্করণে পৃষ্ঠার বিন্যাস বা সাজসজ্জা মোটামুটি একই রকম থাকে। এটি সাধারণত দুই ভাগে বিভক্ত থাকে:

#### ১. উপরের অংশ (আলা আস-সাফহা):

পৃষ্ঠার ওপরের অংশে থাকে মূল কিতাব ‘আদ-দুররুল মুখতার’। এটি সাধারণত একটু বড় ফন্টে এবং মোটা কালিতে লেখা থাকে। মাঝে মাঝে এর ভেতরে ব্যাকেটের মধ্যে ‘তানভিরুল আবসার’-এর মূল মতনটুকু চুকিয়ে দেওয়া হয়। একে বলা হয় ‘মতন ও শরাহ’-এর অংশ।

## ২. নিচের অংশ বা পার্শ্বদেশ (আসফালুস সাফহা):

পৃষ্ঠার নিচের অংশে বা চারপাশের বর্ডারে থাকে ‘রদ্দুল মুহতার’ বা ইবনে আবিদীনের হাশিয়া। এটি সাধারণত মূল লেখার চেয়ে একটু ছোট ফন্টে থাকে। একটি চিকন দাগ বা বর্ডার দিয়ে ওপরের মূল কিতাব এবং নিচের হাশিয়াকে আলাদা করা হয়।

## পার্থক্য করার পদ্ধতি (কায়ফিয়াতুল ফাসল):

পার্থক কীভাবে বুঝবেন যে তিনি এখন কার কথা পড়ছেন? এই পার্থক্য করার জন্য প্রকাশকরা এবং লেখক নিজে কিছু নির্দিষ্ট চিহ্ন বা পদ্ধতি ব্যবহার করেছেন:

- **ব্যাকেট বা বন্ধনী (আল-আকওয়াস):** মূল কিতাব ‘দুররুল মুখতার’-এর যে শব্দ বা বাক্যটির ব্যাখ্যা ইবনে আবিদীন দিতে চান, সেই শব্দটি হাশিয়ার শুরুতে ব্যাকেটের মধ্যে লিখে দেন। এরপর (كَذَّبْ قَوْلُهُ) অর্থাৎ ‘তার (মূল লেখকের) কথা: অমুক’—এই বলে তিনি আলোচনা শুরু করেন।
- **নম্বর বা ফুটনোট:** আধুনিক ছাপাগুলোতে (যেমন—দারুল ফিকর বা জাকারিয়া বুক ডিপো) ওপরের মূল কিতাবের লাইনে ছোট করে ১, ২, ৩ নম্বর দেওয়া থাকে এবং নিচে সেই নম্বরের আভারে ইবনে আবিদীনের আলোচনা থাকে। এটি পড়া সহজ।
- **ভাষা ও সম্বোধন:** ইবনে আবিদীন যখন মূল লেখকের কোনো কথার ব্যাখ্যা করেন, তখন তিনি বলেন (أَيْ) অর্থাৎ ‘মানে হলো’। আর যখন তিনি মূল লেখকের ভুল ধরেন বা দ্বিমত করেন, তখন বলেন (فِيْ) অর্থাৎ ‘আমি বলি’ অথবা (فِيْهِ نَظَرٌ) অর্থাৎ ‘এতে আপত্তি আছে’।

পড়ার নিয়ম:

কিতাবটি পড়ার সময় একজন ছাত্রকে প্রথমে ওপরের মূল ইবারত (দুররূপ মুখতার) পড়তে হয়। যখনই তিনি কোনো জটিল শব্দ বা বাক্যের সামনে আসেন, তখন তিনি চোখ নামিয়ে নিচে বা পাশে হাশিয়াতে (রদ্দুল মুহতার) দেখেন যে, ইবনে আবিদীন এ বিষয়ে কী বলেছেন। এভাবেই মতন, শরাহ এবং হাশিয়ার মধ্যে সমন্বয় করে ইলম অর্জন করতে হয়।

### উপসংহার (আল-খাতিমা):

‘রদ্দুল মুহতার’-এর বিন্যাস পদ্ধতিটি অত্যন্ত বিজ্ঞানসম্মত। যদিও প্রথম দেখায় এটি জটিল মনে হতে পারে, কিন্তু এই পদ্ধতির কারণেই একই পৃষ্ঠায় মতন, শরাহ এবং হাশিয়ার জ্ঞান একসাথে পাওয়া সম্ভব হয়। এই বিন্যাসটি ফিকহ শিক্ষার্থীদের মনোযোগ এবং গবেষণার গভীরতা বাড়াতে সাহায্য করে। বর্তমানে আধুনিক প্রযুক্তির ব্যবহারে রঙিন ছাপায় এই পার্থক্য আরও স্পষ্ট ও সহজবোধ্য করা হয়েছে।

---

**প্রশ্ন-১৭:** কিতাবটির সাথে তার পূর্ববর্তী হানাফি ফাতওয়ার কিতাবসমূহের সম্পর্কের প্রকৃতি বিশ্লেষণ কর। ইবনে আবিদীন কীভাবে পূর্বসূরিদের প্রচেষ্টা থেকে উপকৃত হয়েছেন?

**حل طبيعة العلاقة بين كتاب رد المحتار وبين كتب الفتاوى الحنفية (السابقة له، ووضح كيف استفاد ابن عابدين من سبقه؟)**

---

### ভূমিকা (মুকাদ্দিমা):

কোনো ইলমি গবেষণাই শূন্য থেকে শুরু হয় না। প্রতিটি মহৎ কর্মই তার পূর্বসূরিদের প্রচেষ্টার ওপর ভিত্তি করে গড়ে ওঠে। হানাফি ফিকহের চূড়ান্ত সংকলন ‘রদ্দুল মুহতার’ বা ফতোয়া শামীও এর ব্যতিক্রম নয়। ইমাম ইবনে আবিদীন শামী (রহ.) তার এই কালজয়ী গ্রন্থটি রচনার ক্ষেত্রে পূর্ববর্তী কয়েকশ বছরের হানাফি ফাতওয়ার কিতাবগুলোকে সামনে রেখেছিলেন। তবে তাদের সাথে তার কিতাবটির সম্পর্ক কেবল ‘নকল’ বা ‘উদ্ভৃতি’র নয়, বরং এটি ছিল ‘বিশ্লেষণ’, ‘পরিমার্জন’ এবং ‘পূর্ণতা দান’-এর সম্পর্ক।

**পূর্ববর্তী ফাতওয়ার কিতাবসমূহের সাথে সম্পর্কের প্রকৃতি:**

ଇମାମ ଇବନେ ଆବିଦୀନେର ‘ରନ୍ଦୁଲ ମୁହତାର’-ଏର ସାଥେ ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ କିତାବଗୁଲୋର (ଯେମନ—ଫାତୋୟା କାଜିଖାନ, ବାଜାଜିଯା, ତାତାରଖାନିଯା, ହିନ୍ଦିଯା, ଫାତହଲ କାଦିର ଇତ୍ୟାଦି) ସମ୍ପର୍କ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଗଭୀର ଓ ବହୁମାତ୍ରିକ ।

## ୧. ବିଚାରକ ଓ ସମାଲୋଚକେର ସମ୍ପର୍କ (ନାକ୍ରିଦ ଓ ମୁହାକ୍ରିକ):

ଇବନେ ଆବିଦୀନ ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ କିତାବଗୁଲୋର ଓପର ଅନ୍ବଭାବେ ନିର୍ଭର କରେନନି । ତିନି ଏକଜନ ବିଚାରକେର ମତୋ ସେଗୁଲୋର ରାଯ ଯାଚାଇ କରେଛେ । ଅନେକ ସମୟ ଦେଖା ଗେଛେ, ‘ଫାତୋୟା ବାଜାଜିଯା’ ବା ‘ତାତାରଖାନିଯା’ତେ କୋଣୋ ଏକଟି ମାସଆଲାଯ ଦୁର୍ବଳ ମତ ଉଲ୍ଲେଖ କରା ହେଁବା । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ସେଇ ଭୁଲଟି ସରିଯେ ଦିଯେଛେ ଏବଂ ଶକ୍ତିଶାଲୀ ଦଲିଲ ଦିଯେ ସଠିକ ମତଟି ପ୍ରତିଷ୍ଠା କରେଛେ । ତାଇ ବଲା ଯାଯ, ତାର କିତାବଟି ହଲୋ ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ କିତାବଗୁଲୋର ‘ପରିଶୋଧକ’ ବା ‘ଫିଲ୍ଟାର’ ।

## ୨. ସମସ୍ୟକେର ସମ୍ପର୍କ (ଆଲ-ଜାମିଉ):

ଆଗେକାର ଯୁଗେ ମୁଫତିଦେର ବିଭିନ୍ନ ମାସଆଲାର ଜନ୍ୟ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ କିତାବ ଖୁଁଜିତେ ହତୋ । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ତାର କିତାବେ ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ ପ୍ରାୟ ସବ ନିର୍ଭର୍ୟୋଗ୍ୟ ଫାତୋୟା ପ୍ରତ୍ୟେର ନିର୍ଯ୍ୟାସ ଏକତ୍ରିତ କରେଛେ । ତିନି ‘ଆଲ-ବାହରୁର ରାଯେକ’ ଥିକେ ଗଭୀରତା ନିଯେଛେ, ‘ବାଦାୟେଉସ ସାନାୟେ’ ଥିକେ ବିନ୍ୟାସ ନିଯେଛେ ଏବଂ ‘ଫାତୋୟା ହିନ୍ଦିଯା’ ଥିକେ ବ୍ୟାପକତା ଗ୍ରହଣ କରେଛେ । ତାର କିତାବଟି ହଲୋ ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ ସକଳ କିତାବେ ‘ସଂଗମମ୍ଭଳ’ ।

ଇବନେ ଆବିଦୀନ କୀତାବେ ପୂର୍ବସୂରିଦେର ପ୍ରଚେଷ୍ଟା ଥିକେ ଉପକୃତ ହେଁବା?

ଇମାମ ଇବନେ ଆବିଦୀନ ଅକପଟେ ତାର ପୂର୍ବସୂରିଦେର ଝଣେର କଥା ସ୍ଵିକାର କରେଛେ । ତିନି କୀତାବେ ଉପକୃତ ହେଁବା, ତା ନିଚେ ଆଲୋଚନା କରା ହଲୋ:

- ଦୁର୍ଲଭ ପାଞ୍ଚଲିପିର ସ୍ବର୍ଗାର: ଦାମେଶକେର ସମ୍ବନ୍ଧ ଲାଇବ୍ରେରିଗୁଲୋତେ ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ ଇମାମଦେର ହାତେ ଲେଖା ଅନେକ ଦୁର୍ଲଭ ପାଞ୍ଚଲିପି (Manuscripts) ସଂରକ୍ଷିତ ଛିଲ । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ସେଗୁଲୋର ସର୍ବୋଚ୍ଚ ସ୍ବର୍ଗାର କରେଛେ । ତିନି ଏମନ ଅନେକ କିତାବେର ଉତ୍ସୁକ ଦିଯେଛେ, ଯା ଅନ୍ୟଦେର କାହେ ଛିଲ ନା ।
- ଉତ୍ସୁକ ଓ ରେଫାରେଙ୍ଗ: ତିନି ତାର କିତାବେର ପ୍ରତିଟି ପୃଷ୍ଠାଯ ପୂର୍ବବର୍ତ୍ତୀ ଆଲେମଦେର କିତାବେର ନାମ ଉଲ୍ଲେଖ କରେଛେ । ଯେମନ ତିନି ପ୍ରାୟଇ ବଲେନ:

(كَمَا فِي الْبَحْرِ) - “যেমনটি ‘আল-বাহর’ কিতাবে আছে।”

(نَقَلَهُ فِي الْهِنْدِيَّةِ) - “এটি ‘হিন্দিয়া’তে নকল করা হয়েছে।”

এর মাধ্যমে তিনি নিজের কথাকে পূর্বসূরিদের কথার মাধ্যমে শক্তিশালী করেছেন।

- **ভিত্তি হিসেবে গ্রহণ:** তিনি নতুন করে ইমারত গড়েননি, বরং পূর্বসূরিদের গড়ে দেওয়া ভিত্তির ওপর তিনি সৌন্দর্যবর্ধন করেছেন। ‘দুররূল মুখতার’-এর লেখক হাসকাফী (রহ.)-এর মূল টেক্সটকে তিনি ভিত্তি হিসেবে নিয়েছেন এবং তার ওপর নিজের গবেষণার প্রাসাদ নির্মাণ করেছেন।

একটি উদাহরণ:

‘দুররূল মুখতার’-এ হাসকাফী (রহ.) হয়তো বলেছেন, “এই আমলটি মাকরহ।” ইবনে আবিদীন তখন পূর্ববর্তী কিতাব ‘ফাতগুল কাদির’ এবং ‘নিহায়া’ ঘেঁটে বের করেছেন যে, এটি কি ‘মাকরহে তাহরিমি’ নাকি ‘তানজিহি’? এরপর তিনি সিদ্ধান্ত দিয়েছেন। অর্থাৎ, পূর্বসূরিদের ইঙ্গিতকে তিনি ব্যাখ্যায় করে দিয়েছেন।

উপসংহার (আল-খাতিমা):

পরিশেষে বলা যায়, ‘রদ্দুল মুহতার’ হলো হানাফি ফিকহের এক হাজার বছরের যাত্রার চূড়ান্ত ফসল। ইমাম ইবনে আবিদীন পূর্বসূরিদের ইলামি বাগান থেকে ফুল সংগ্রহ করে এক তোড়া বানিয়েছেন, যার সুবাস কিয়ামত পর্যন্ত অক্ষুণ্ণ থাকবে। তিনি পূর্ববর্তীদের কিতাবগুলোকে বাতিল করেননি, বরং সেগুলোকে যাচাই-বাচাই করে ব্যবহারের উপযোগী করে তুলেছেন।

---

প্রশ্ন-১৮: কোন কারণগুলোর ফলে এ হাশিয়াটি ছাত্রদের ও ফকীহগণের মাঝে পৃষ্ঠশিরোনাম উল্লেখ না করে শুধু ‘হাশিয়া ইবনে আবিদীন’ নামে প্রসিদ্ধি লাভ করেছে?

استعرض الأسباب التي أدت إلى شهرة الحاشية بين طلبة العلم والفقهاء  
(بلقب حاشية ابن عابدين دون ذكر العنوان الكامل)

ভূমিকা (মুকাদ্দিমা):

ବହିୟେର ନାମେର ଚେଯେ ଲେଖକେର ବ୍ୟକ୍ତିତ୍ୱ ସଥିନ ଅନେକ ବଡ଼ ହୟେ ଓଠେ, ତଥନ ବହିୟେ ଲେଖକେର ନାମେଇ ପରିଚିତି ଲାଭ କରେ । ଇମାମ ଇବନେ ଆବିଦୀନ ଶାମୀ (ରହ.)-ଏର କିତାବଟିର ଆସଲ ନାମ ‘ରଦ୍ଦୁଲ ମୁହତାର ଆଲାଦ ଦୂରରିଲ ମୁଖତାର’ । ନାମଟି ଅତ୍ୟନ୍ତ ଅର୍ଥବହ ଓ କାବ୍ୟିକ । କିନ୍ତୁ ଇଲମି ସମାଜେ, ମାଦରାସାୟ ଏବଂ ଫାତୋୟା ବିଭାଗେ ଏହି ‘ହାଶିଯା ଇବନେ ଆବିଦୀନ’ ବା ସଂକ୍ଷେପେ ‘ଶାମୀ’ ନାମେଇ ବେଶ ପରିଚିତ । ଏହି ନାମକରଣେର ପରିବର୍ତ୍ତନେ ଐତିହାସିକ ଓ ମନ୍ତ୍ରାତ୍ମିକ କିଛୁ କାରଣ ରଯେଛେ ।

‘ହାଶିଯା ଇବନେ ଆବିଦୀନ’ ନାମେ ପ୍ରସିଦ୍ଧି ଲାଭେର କାରଣସମ୍ମହୁ:

ଏହି କିତାବଟି ତାର ମୂଳ ନାମେର ପରିବର୍ତ୍ତେ ଲେଖକେର ନାମେ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ହେୟାର ପେଛନେ ପ୍ରଧାନ କାରଣଗୁଲୋ ନିଚେ ବିଶ୍ଳେଷଣ କରା ହଲୋ:

### ୧. ଲେଖକେର ବିଶାଲ ବ୍ୟକ୍ତିତ୍ୱ ଓ ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟତା:

ଇମାମ ଇବନେ ଆବିଦୀନ ତାର ଯୁଗେ ଏତଟାଇ ଗ୍ରହଣଯୋଗ୍ୟ ଏବଂ ଆଶ୍ରାମୀଲ ବ୍ୟକ୍ତିତ୍ୱେ ପରିଣତ ହେୟାଇଲେଣ ଯେ, ମାନୁଷ ତାର ଲେଖା ଯେକୋନୋ କିଛୁକେହି ଅନ୍ତେର ମତୋ ବିଶ୍ୱାସ କରତ । ସଥନଇ କୋନୋ ମାସଆଲା ନିଯେ ଆଲୋଚନା ହତୋ, ମାନୁଷ ବଲତ, “ଇବନେ ଆବିଦୀନ କୀ ବଲେଛେନ?” କିତାବେର ନାମେର ଚେଯେ ଲେଖକେର ନାମ ନେଓୟାଟା ବେଶ ଆଶ୍ରାର ପ୍ରତୀକ ହୟେ ଦାଁଡିଯେଛିଲ । ତାର ନାମ ଶୁଣିଲେଇ ମାନୁଷ ବୁଝାତ ଯେ, ଏଥାନେ ବିଶୁଦ୍ଧ ଫିକହ ପାଓୟା ଯାବେ ।

### ୨. ମୂଳ ନାମେର ଦୀର୍ଘତା ଓ ଉଚ୍ଚାରଣ ଜଟିଲତା:

କିତାବଟିର ମୂଳ ନାମ ‘ରଦ୍ଦୁଲ ମୁହତାର ଆଲାଦ ଦୂରରିଲ ମୁଖତାର ଶାରହି ତାନଭିରିଲ ଆବସାର’—ଏହି ବେଶ ଦୀର୍ଘ ଏବଂ ସାଧାରଣ ଛାତ୍ର ବା ମାନୁଷେର ଜନ୍ୟ ମନେ ରାଖା କଠିନ । ପଞ୍ଚାନ୍ତରେ ‘ହାଶିଯା ଇବନେ ଆବିଦୀନ’ ବା ‘ଫତୋୟା ଶାମୀ’ ବଲା ଅନେକ ସହଜ ଓ ଶ୍ରୀମତିମୁସାର । ମାନୁଷେର ସହଜାତ ପ୍ରସ୍ତୁତି ହଲୋ ସହଜ ଶବ୍ଦ ଚଯନ କରା । ତାଇ ମୁଖେ ମୁଖେ ଏହି ସଂକ୍ଷିପ୍ତ ନାମଟିଇ ପ୍ରଚଳିତ ହୟେ ଗେଛେ ।

### ୩. ‘ହାଶିଯା’ର ଜଗତେ ଏକଚକ୍ର ଆଧିପତ୍ୟ:

‘ଦୂରରିଲ ମୁଖତାର’-ଏର ଓପର ଆରା ଅନେକେ ହାଶିଯା ବା ଟୀକା ଲିଖେଛେନ । ଯେମନ—ଇମାମ ତାହତାବୀ (ରହ.)-ଏର ହାଶିଯା । କିନ୍ତୁ ଇବନେ ଆବିଦୀନର ହାଶିଯାଟି ମାନେର ଦିକ୍ ଥେକେ ଏତଇ ଉନ୍ନତ ଛିଲ ଯେ, ଅନ୍ୟ ସବ ହାଶିଯା ଏର ସାମନେ ମ୍ଲାନ ହୟେ ଗେଛେ । ଫଳେ ସଥନଇ କେଉଁ ‘ହାଶିଯା’ ଶବ୍ଦ ଉଚ୍ଚାରଣ କରେ, ତଥନ ଅଟୋମୋଟିକ୍ୟାଲି ସବାର ମନ

ইবনে আবিদীনের হাশিয়ার দিকেই যায়। এটি ‘আল-হাশিয়া’ (The Hashiya) বা হাশিয়া জগতের সম্মাটে পরিণত হয়েছে।

#### ৪. ফাতওয়া বিভাগের পরিভাষা (Istilah):

পরবর্তী যুগের মুফতিরা ফাতওয়া লেখার সময় রেফারেন্স দেওয়ার সুবিধার্থে সংক্ষেপায়ন করতেন। তারা ফাতওয়ার নিচে লিখতেন (شامي) (২) বা (ـ)। কালক্রমে এই সংক্ষিপ্ত রেফারেন্স পদ্ধতিটি কিতাবের নাম হিসেবে প্রতিষ্ঠিত হয়ে যায়। ছাত্ররা উন্নাদকে জিজ্ঞেস করত, “হজুর, শামীতে কী আছে?” এভাবেই নামটি বদলে গেছে।

#### ৫. চৃণান্ত সিদ্ধান্তকারী (Faysal) হিসেবে স্বীকৃতি:

যেহেতু এই কিতাবটি হানাফি মাযহাবের শেষ কথা, তাই এর পরিচয় লেখকের সাথেই মিশে গেছে। যেমন সহীহ আল-বুখারীর আসল নাম অনেক দীর্ঘ, কিন্তু ইমাম বুখারীর নামে তা পরিচিত। তেমনি ফিকহের ক্ষেত্রে ইবনে আবিদীনের কিতাবও তার নামে পরিচিতি পেয়েছে।

#### আরবি ইবারত:

আলেমদের মুখে একটি কথা প্রচলিত আছে:

(إِذَا أَطْلَقَ لَفْظُ "الْحَاشِيَةِ" فِي الْمَذْهَبِ، فَلِمَرَادِ بِهَا حَاشِيَةُ ابْنِ عَابِدِيْنَ)

অর্থ: “মাযহাবে যখন সাধারণভাবে ‘আল-হাশিয়া’ শব্দটি বলা হয়, তখন এর দ্বারা উদ্দেশ্য হয় ‘হাশিয়া ইবনে আবিদীন’।”

#### উপসংহার (আল-খাতিমা):

কিতাবটির এই প্রসিদ্ধি প্রমাণ করে যে, ইমাম ইবনে আবিদীন মুসলিম উম্মাহর হন্দয়ে কতখানি স্থান করে নিয়েছিলেন। নামের পরিবর্তন কোনো সাধারণ ঘটনা নয়; এটি লেখকের প্রতি উম্মাহর গভীর ভালোবাসা ও শ্রদ্ধার নিদর্শন। আজ ‘ইবনে আবিদীন’ নামটিই বিশুদ্ধ হানাফি ফিকহের সমার্থক শব্দে পরিণত হয়েছে।

**প্রশ্ন-১৯:** এ হাশিয়াটি রচনার ক্ষেত্রে লেখকের লক্ষ্য কী ছিল? ‘আদ-দুররূল মুখতার’-এর ব্যাখ্যার ওপর তিনি কী কী অতিরিক্ত সংযোজন করেছেন?  
ما هي أهداف المصنف من كتابة حاشيته هذه، وما هي الإضافات التي قدمها على شرح الدر المختار؟

**ভূমিকা (মুকাদ্দিমা):**

কোনো মহৎ কাজই লক্ষ্যহীনভাবে হয় না। ইমাম ইবনে আবিদীন শামী (রহ.) যখন তার জীবনের শ্রেষ্ঠ কর্ম ‘রদ্দুল মুখতার’ রচনায় হাত দেন, তখন তার সামনে সুনির্দিষ্ট কিছু লক্ষ্য ও উদ্দেশ্য ছিল। তিনি চেয়েছিলেন হানাফি মাযহাবকে এমনভাবে সাজাতে, যাতে পরবর্তী প্রজন্মের আর কোনো বিভাস্তি না থাকে। তার এই হাশিয়াটি মূল কিতাব ‘আদ-দুররূল মুখতার’-এর কেবল ব্যাখ্যা নয়, বরং এটি তার ওপর এক বিশাল সংযোজন ও পূর্ণতা দানকারী গ্রন্থ।

**লেখকের লক্ষ্য ও উদ্দেশ্য (আহদাফুল মুসান্নিফ):**

কিতাবটি রচনার পেছনে ইমাম ইবনে আবিদীনের প্রধান লক্ষ্যগুলো ছিল নিম্নরূপ:

১. অস্পষ্টতা দূরীকরণ: ‘দুররূল মুখতার’ কিতাবটি অত্যন্ত সংক্ষেপে লেখা ছিল। অনেক জায়গায় ধাঁধার মতো শব্দ ব্যবহার করা হয়েছিল, যা সাধারণ ছাত্রদের জন্য বোঝা অসম্ভব ছিল। ইবনে আবিদীনের লক্ষ্য ছিল এই জটিল গিঁটগুলো খুলে দেওয়া এবং মাসআলাগুলোকে সহজবোধ্য করা।

২. ভুল সংশোধন (ইসলাহ): তিনি লক্ষ্য করেছিলেন যে, হাসকাফী (রহ.) সংক্ষেপ করতে গিয়ে অনেক জায়গায় মাসআলার হকুম পাল্টে ফেলেছেন বা দুর্বল মত উল্লেখ করেছেন। ইবনে আবিদীন চাইলেন উম্মাহকে এই ভুলের হাত থেকে বাঁচাতে এবং বিশুদ্ধ মতটি পৌঁছে দিতে।

৩. চূড়ান্ত ফায়সালা প্রদান: মুফতিরা যাতে মতভেদের সাগরে হাবুড়ুরু না খান, সে জন্য তিনি একটি চূড়ান্ত মানদণ্ড বা ‘স্ট্যান্ডার্ড’ তৈরি করতে চেয়েছিলেন।

**‘আদ-দুররূল মুখতার’-এর ওপর অতিরিক্ত সংযোজন (আল-ইজাফাত):**

ইমাম ইবনে আবিদীন মূল কিতাবের ওপর যে মৌলিক সংযোজনগুলো করেছেন, তা কিতাবটিকে অনন্য উচ্চতায় নিয়ে গেছে:

- ১. দলিলের অবতারণা (জিকরুন্দ দালাইল):

‘ଦୂରରଳ ମୁଖତାର’-ଏ ସାଧାରଣତ ମାସଆଲାର ଦଲିଲ (କୁରାଅନ, ହାଦିସ ବା କିୟାସ) ଉଲ୍ଲେଖ ଛିଲ ନା । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ପ୍ରତିଟି ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ମାସଆଲାର ସାଥେ ତାର ଦଲିଲ ସଂଘୋଜନ କରେଛେ । ତିନି ଦେଖିଯେଛେ, ହାନାଫି ମାୟହାବେର ଏହି କଥାଟି ଅମୁକ ହାଦିସ ବା ଅମୁକ ଆୟାତ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରମାଣିତ ।

- ୨. କାରଣ ଦର୍ଶନୋ (ଆତ-ତାଲିଲ):

ତିନି ଶୁଦ୍ଧ ହୃକୁମ ବଲେନନି, ବରଂ ହୃକୁମେର ପେଚନେର ଲଜିକ ବା କାରଣ (Illat) ବ୍ୟାଖ୍ୟା କରେଛେ । କେନ ଇମାମ ଆବୁ ହାନିଫା ଏହି ମତ ଦିଯେଛେ ଏବଂ କେନ ଇମାମ ଶାଫେସୀ ଭିନ୍ନ ମତ ଦିଯେଛେ—ତାର ତୁଳନାମୂଳକ ଆଲୋଚନା ତିନି ଯୋଗ କରେଛେ ।

- ୩. ନତୁନ ସମସ୍ୟାର ସମାଧାନ (ଆନ-ନାଓସାଜିଲ):

ହାସକାଫୀ (ରହ.)-ଏର ଯୁଗେର ପର ଯେସବ ନତୁନ ସମସ୍ୟା ସୃଷ୍ଟି ହେଲା, ସେଗୁଲୋର ସମାଧାନ ‘ଦୂରରଳ ମୁଖତାର’-ଏ ଛିଲ ନା । ଇବନେ ଆବିଦୀନ ତାର ହାଶିଯାତେ ସେହି ଯୁଗେର ନତୁନ ମାସଆଲାଗୁଲୋ (ଯେମନ—ତାମାକ ସେବନ, ନତୁନ ଧରଣେର ବ୍ୟବସାୟିକ ଲେନଦେନ) ଯୁକ୍ତ କରେଛେ ।

- ୪. ଫିକହୀ ଉସୁଲେର ପ୍ରୟୋଗ:

ତିନି ମାସଆଲାର ସାଥେ ସାଥେ ଫିକହେର ମୂଳନୀତି ବା ଉସୁଲଗୁଲୋର ଉଲ୍ଲେଖ କରେଛେ । ଯେମନ ତିନି ଲିଖେଛେ:

(...) وَالْأَصْلُ فِي هَذَا الْبَابِ

ଅର୍ଥ: “ଏହି ଅଧ୍ୟାୟେର ମୂଳନୀତି ହଲୋ...”

ଏର ମାଧ୍ୟମେ ଛାତ୍ରରା ମାସଆଲା ବେର କରାର ନିୟମ ଶିଖିତେ ପାରେ ।

ଲେଖକେର ନିଜେର ବକ୍ତ୍ବ୍ୟ:

ଇମାମ ଇବନେ ଆବିଦୀନ ତାର କିତାବେର ଭ୍ରମିକାୟ (ଖୁତବା) ଲିଖେଛେ ଯେ, ତିନି ଏମନ ଏକଟି କିତାବ ଲିଖିତେ ଚେଯେଛେ ଯା:

يَكُونُ كَافِياً لِلْمُفْتَنِي عَنْ مُرَاجَعَةِ غَيْرِهِ

ଅର୍ଥ: “ମୁଫ୍ତିର ଜନ୍ୟ ସଥେଷ୍ଟ ହବେ, ଯାତେ ତାକେ ଅନ୍ୟ କିତାବ ଦେଖାର ପ୍ରୟୋଜନ ନା ହୁଯ ।”

## উপসংহার (আল-খাতিমা):

ইমাম ইবনে আবিদীন তার লক্ষ্য অর্জনে শতভাগ সফল হয়েছেন। তিনি ‘দুররুল মুখতার’-এর কক্ষালের ওপর মাংস ও চামড়া পরিয়ে তাতে প্রাণ সঞ্চার করেছেন। তার সংযোজনগুলো না থাকলে ‘দুররুল মুখতার’ হয়তো একটি দুর্বোধ্য কিতাব হিসেবেই থেকে যেত। তার হাশিয়ার মাধ্যমেই মূল কিতাবটি পূর্ণতা পেয়েছে।

---

**প্রশ্ন-২০:** তার কিতাবে আলোচিত ফিকহী অধ্যায়সমূহের প্রধান বিভাগগুলো বর্ণনা কর। আলোচনার গভীরতা এবং গবেষণার ব্যাপকতা স্পষ্টকরণসহ।

**نافش الأقسام الرئيسية في تنظيم أبواب الفقه التي تناولها كتاب رد (المختار، مبيناً عمق التناول وشمولية البحث)**

## তৃতীকা (মুকাদ্দিমা):

‘রাদুল মুহতার’ বা ফতোয়া শামী হলো ইসলামি আইনের এক বিশাল মহাসাগর। এই মহাসাগরে ডুব দিলে জীবনের প্রতিটি ক্ষেত্রের সমাধান পাওয়া যায়। ইমাম ইবনে আবিদীন তার এই কিতাবকে ফিকহের চিরাচরিত ধারাবাহিকতা অনুযায়ী সাজিয়েছেন, কিন্তু তার আলোচনার গভীরতা ও ব্যাপকতা গতানুগতিক কিতাবগুলোর চেয়ে অনেক ভিন্ন ও সমৃদ্ধ। তিনি প্রতিটি অধ্যায়কে এমনভাবে বিশ্লেষণ করেছেন যেন তিনি সেই বিষয়ের বিশেষজ্ঞ।

ফিকহী অধ্যায়সমূহের প্রধান বিভাগসমূহ (আল-আকসামুর রহিসিয়া):

কিতাবটি প্রধানত চারটি মূল বিভাগে বিভক্ত, যা ইসলামি ফিকহের স্ট্যান্ডার্ড কাঠামো:

### ১. ইবাদত বা উপাসনা পর্ব (কিসমূল ইবাদাত):

- **শুরু ও বিষয়বস্তু:** কিতাবটি শুরু হয়েছে ‘কিতাবুত তাহারাত’ (পবিত্রতা) দিয়ে। এরপর সালাত, যাকাত, সাওম (রোজা) এবং হজ্জের আলোচনা এসেছে।
- **বিশেষজ্ঞ:** সালাতের অধ্যায়ে তিনি নামাজের সময় নির্ণয়ের জন্য জ্যোতির্বিজ্ঞান এবং ছায়ার জ্যামিতিক হিসাব নিয়েও আলোচনা করেছেন, যা তার বহুমুখী জ্ঞানের প্রমাণ দেয়।

## ২. মুআমালাত বা লেনদেন পর্ব (কিসমুল মুআমালাত):

- **বিষয়বস্তু:** ক্রয়-বিক্রয় (বাই), ভাড়া (ইজারা), বন্ধক (রহন), এবং অংশীদারি কারবার (শিরকাত) ইত্যাদি।
- **বিশেষত্ব:** ব্যবসায়িক লেনদেনের ক্ষেত্রে তিনি বাজারের প্রথা (উরফ) এবং মানুষের প্রয়োজনীয়তাকে গুরুত্ব দিয়ে বাস্তবসম্মত সমাধান দিয়েছেন।

## ৩. মুনা কাহাত বা পারিবারিক আইন পর্ব (কিসমুল মুনাকাহাত):

- **বিষয়বস্তু:** বিবাহ (নিকাহ), দুঃখপান (রদা), তালাক, খোরপোষ (নাফাকাহ) ইত্যাদি।
- **বিশেষত্ব:** এই অংশটি অত্যন্ত স্পর্শকাতর। তিনি স্বামী-স্ত্রীর অধিকার, তালাকের সূচ্ছ বিষয় এবং পারিবারিক জটিলতাগুলো অত্যন্ত দরদ দিয়ে এবং শরীয়তের গণ্ডির মধ্যে থেকে সমাধান করেছেন।

## ৪. জিনায়াত ও কাজা বা বিচার ও অপরাধ পর্ব:

- **বিষয়বস্তু:** বিচার ব্যবস্থা, সাক্ষ্যদান, দণ্ডবিধি (হনুদ ও কিসাস), এবং উভরাধিকার (ফারাইজ)।
- **বিশেষত্ব:** ফারাইজ বা মিরাস বন্টনের অংকগুলো তিনি অত্যন্ত দক্ষতার সাথে সমাধান করেছেন।

## আলোচনার গভীরতা (উমকুত তানাওউল):

ইবনে আবিদীনের আলোচনার গভীরতা পরিমাপ করা কঠিন।

- **ভাষাগত বিশ্লেষণ:** কোনো শব্দের অর্থ নির্ণয়ে তিনি আরবি অভিধানের গভীরে প্রবেশ করেন।
- **মতভেদের বিশ্লেষণ:** তিনি শুধু ইমামদের মতভেদে উল্লেখ করেন না, বরং কেন মতভেদ হলো, কার দলিল কী, এবং কোন প্রেক্ষাপটে কে কী বলেছেন—তা চুলচেরা বিশ্লেষণ করেন।

- **উদাহরণের ব্যবহার:** তিনি জটিল নিয়মগুলো বোঝানোর জন্য প্রচুর উদাহরণ (আমসিলা) ব্যবহার করেছেন।

**গবেষণার ব্যাপকতা (শুমুলিয়াতুল বাহাস):**

তার গবেষণার পরিধি ছিল বিশ্ময়কর।

- তিনি কেবল ফিকহ নিয়ে আলোচনা করেননি। প্রয়োজনে তিনি ডাক্তারি বিদ্যা (যেমন—মাসিকের রক্ত বা রোগের কারণে রোজা ভাঙ্গা), গণিত (উভরাধিকার বন্টনে), এবং ভৃগোল (কিবলা নির্ণয়ে) নিয়েও আলোচনা করেছেন।
- তিনি তার কিতাবে প্রায় ৫০০-এর বেশি সোর্স বা কিতাবের হাওয়ালা দিয়েছেন, যা এক অবিশ্বাস্য ব্যাপার।

**উপসংহার (আল-খাতিমা):**

‘রদ্দুল মুহতার’-এর অধ্যায় বিন্যাস যদিও সাধারণ ফিকহী কিতাবের মতোই, কিন্তু এর ভেতরের মালমসলা সম্পূর্ণ অনন্য। প্রতিটি অধ্যায়ে তিনি যে গভীরতা ও ব্যাপকতার স্বাক্ষর রেখেছেন, তা তাকে ‘ইমামুল মুতাআখথিরিন’ বা পরবর্তী যুগের ইমামের মর্যাদায় আসীন করেছে। এটি এমন এক কিতাব, যা পড়লে একজন ছাত্র শরীয়তের সামগ্রিক রূপ অনুধাবন করতে পারে।

---